

Eurovision Teletext & Subtitling



In 2008, for the first time, the Eurovision Teletext & Subtitling Executives will have their annual conference during the Eurovision TV Summit. Teletext, Subtitling and Access Services remain widely used and very successful services with a strong potential for the future. But how to move ahead to the digital age? The Eurovision Teletext & Subtitling meeting will focus on the latest development among the EBU Members organisations, exchange views and opinions, including the current trend in the field of Teletext, Subtitling and Access Services.

8 May 2008

Morning **SUBTITLING SESSION**

Moderator: Sabine Wahrmann, Head of ARD Text
Producer: Beat Schneider, CEO of SWISS TXT

09:30 – 09:40 **OPENING**

Nicoletta Iacobacci, Head of Eurovision Interactive TV

09:45 – 10:20 **DEAF AND HARD OF HEARING PEOPLE ASSOCIATIONS**

Speakers:

Guido Gybels, RNID (Royal National Institute for the Deaf), Director of New Technologies
Pro Audito, Switzerland (TBC)

10:20 – 10:50 **SPEECH TO TEXT**

Live teletext news subtitling at DR using speech recognition

A presentation of DR's experience with live news subtitling using a combination of prepared subtitles and speech recognition alongside open subtitling of foreign languages

Speaker:

Jannik Flindt, DR, Subtitle editor

Difficulties to face when implementing speech recognition in a traditional subtitling infrastructure

Speaker:

Gion Linder, SWISS TXT, National coordinator subtitling

11:00 *Coffee Break*

11:15 – 12:30 **QUALITY VERSUS QUANTITY**

RTÉ's guidelines for programme makers to provide pre-prepared information in order to improve the quality of live subtitles

Speaker:

Isabel Charleton, RTÉ, Head of Access Services Television

CASE STUDIES

Captions in Poland

Speaker:

Izabela Künstler, TVP, Chief Editor of Captions Department

Experiences of Subtitling for a Minority Language Broadcaster

Speaker:

Emlyn Penny Jones, S4C, Head of Content Services

ROUNDTABLE

Who are you and what is the current situation of the Subtitling activities in your organisation?

PROFESSIONAL DISCUSSION

Tasks and expectations for the subtitling workgroup within the EBU Teletext & Subtitling Group in order to establish the next year strategy plan

Speaker:

Beat Schneider, CEO SWISS TXT

12:30 – 14:30 *Lunch at the Aqua restaurant offered by the official sponsors of the day:*

IMS / ITFC / Red Bee Media / Screen Subtitling Systems / SysMedia

Afternoon **TELETEXT SESSION**

Official Eurovision Teletext & Subtitling Sponsors



Official ETS 2008 Sponsors & Suppliers



Eurovision Teletext & Subtitling



In 2008, for the first time, the Eurovision Teletext & Subtitling Executives will have their annual conference during the Eurovision TV Summit. Teletext, Subtitling and Access Services remain widely used and very successful services with a strong potential for the future. But how to move ahead to the digital age? The Eurovision Teletext & Subtitling meeting will focus on the latest development among the EBU Members organisations, exchange views and opinions, including the current trend in the field of Teletext, Subtitling and Access Services.

Moderator: Sabine Wahrmann, Head of ARD Text
Producer: Zvezdan Martič, Head of Multimedia centre, RTVSLO

14:30 – 15:00 KEYNOTE SPEECH

TELETEXT & IPTV

IPTV over broadband DSL-networks allows not only the full tv-experience but also interactive services with a backchannel. What are the chances and possible scenarios for a teletext follow-up over IPTV, including access services such as subtitling?

Speaker: Klaus Merkel, IRT

15:00 – 15:30 CASE STUDIES

NRK

A new spring for Grand Old Teletext

An update on how NRK has arranged the workflow around teletext-news. Along with examples on how teletext news-content are re-used on other platforms. And finally information on how NRK are meeting the challenge regarding Digital-text-TV

Speaker:
Sjur Knudsen, NRK News Online, Teletext, New Media

RBB

Their brand new integrated newsroom concept including online, Teletext, radio and TV news production

Speaker:
Marion Brandau, RBB Berlin, Head of News at Inforadio

15:30 *Coffee Break*

16:00 – 17:15 ZDF

Speaker:
Lars Goeldner, ZDF, Teletext

YLE

Speaker:
Ritva Huolman-Pitkänen, Executive Producer for YLE Teletext (TBC)

ORF

Speaker:
Peter Tobisch, ORF, System Manager Teletext (TBC)

ROUNDTABLE

Who are you and what is the current situation of the Teletext activities in your organisation?

PROFESSIONAL DISCUSSION

Tasks and expectations for the Teletext workgroup within the EBU Teletext & Subtitling Group in order to establish the next year strategy plan

Speaker:
Zvezdan Martič, Head of Multimedia centre, RTVSLO

17:15 – 17:30 WRAP-UP & CONCLUSION

17:30 CLOSING
